

TCS Li-18/20

Art. 8866

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Hochentaster

**EN Operator's manual**

Battery Pole Pruner

**FR Mode d'emploi**

Élagueuse sur perche sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-telescoopkettingzaag

**SV Bruksanvisning**

Batteridrivnen Kvistsåg

**DA Brugsanvisning**

Akku-grensav til højtsiddende grene

**FI Käyttöohje**

Accu-raivaussaha

**NO Bruksanvisning**

Accu-beskjæringssaks

**IT Istruzioni per l'uso**

Potatore telescopico a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Sierra de pértiga telescópica con accu

**PT Manual de instruções**

Serra accu para poda em altura

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros magassági ágvgágó

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorová teleskopická vyvřtovací pilka

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový teleskopický odvetvovač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный высоторез

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski obrezovalnik za veje

**HR Upute za uporabu**

Akumulatorska teleskopska pila

**SR/ Uputstvo za rad**

Akumulatorska teleskopska testera

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторного телескопічного сучкоріза-пилки

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Foarfecă cu acumulator pentru rărirearea crengilor copacilor înalți

**TR Kullanma Kılavuzu**

Accu High Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**

Телескопична акумулаторна кастрачка

**SQ Manual përdorimi**

Sharrë degësh me bateri

**ET Kasutusjuhend**

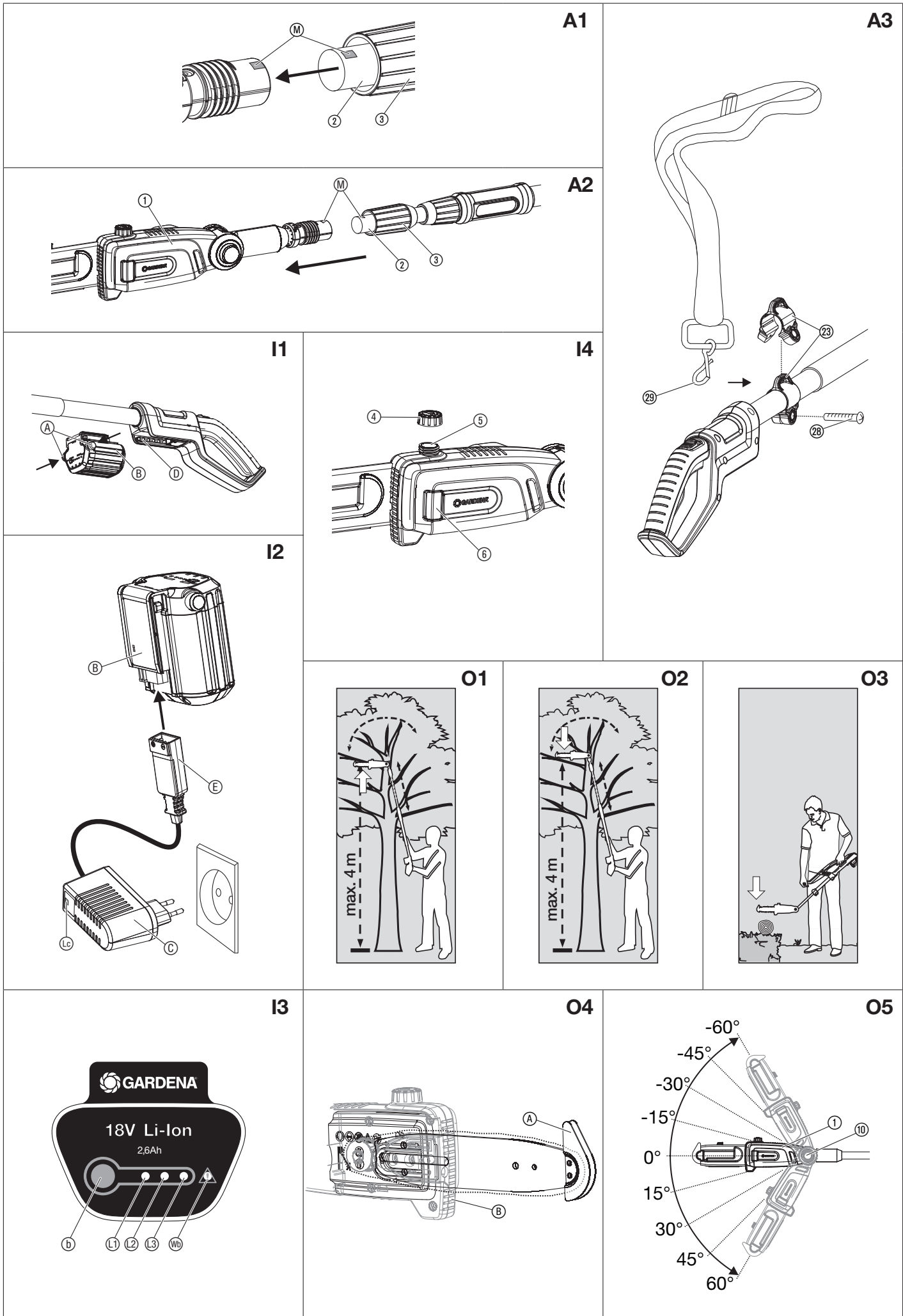
Akuga kõrglõikur

**LT Eksploatavimo instrukcija**

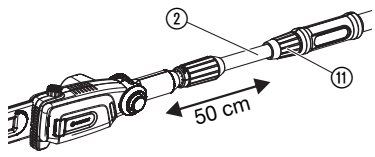
Akumuliatorinė aukštapijovė

**LV Lietošanas instrukcija**

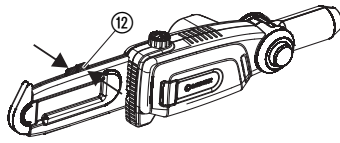
Atzarotājs ar akumulatoru un teleskopisko kātu



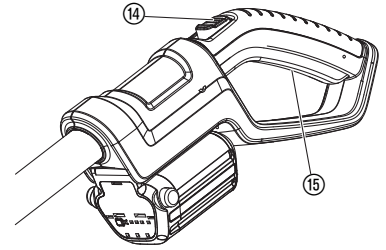
O6



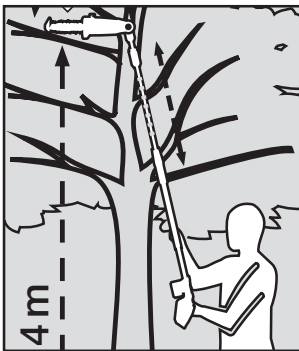
O7



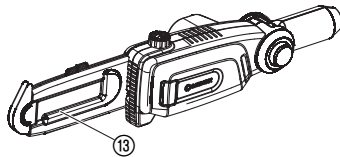
O8



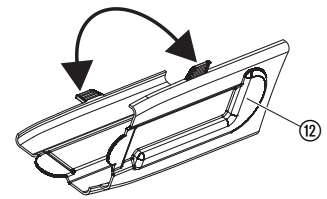
O9



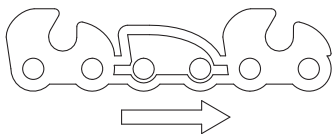
M1



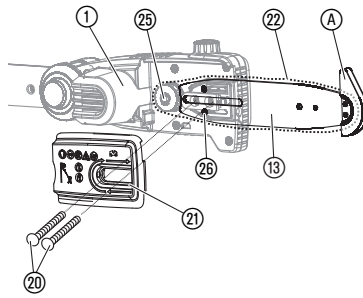
M2



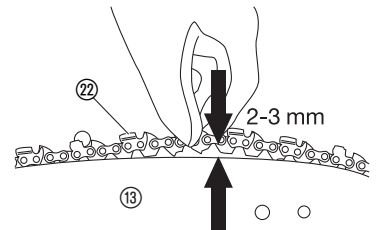
M3



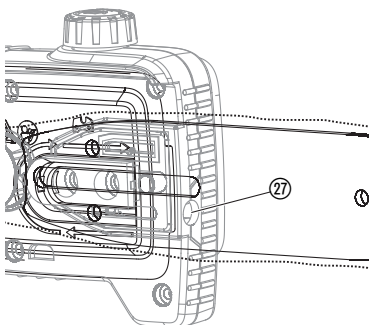
M4



M5



M6



## Symboler på produktet:

**BEMÆRK!**

Læs brugsvejledningen omhyggeligt, så De lærer betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.

**Risiko for elektrisk stød!**

Hold mindst 10 meters afstand til strømledninger.



Bær altid beskyttelseshandsker.



Bær altid skridsikre arbejdssko.



Bær altid en beskyttelseshjelm.



Bær altid sikkerhedsbriller og høreværn.



Elværktøjet må ikke udsættes for regn.

Produktet må ikke efterlades udendørs, hvis det regner.



Kædens køreretning.

**Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj****ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser.

I tilfælde af manglende overholdelse af advarslerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og instrukser til fremtidig brug.**

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit eldrevne (ledningsforbundne) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

**1) Sikkerhed på arbejdspladsen****a) Arbejdsområdet skal holdes rent og veloplyst.**

Der sker flere ulykker på rodede og mørke områder.

**b) Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, som ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.**

Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

**c) Man skal sørge for at holde børn og tilskuere væk, mens man bruger elværktøj. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.****2) Elektrisk sikkerhed****a) Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Man må ikke modificere stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Umodificerede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.****b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**

Der er en forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

**c) Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.**

Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, vil det øge risikoen for elektrisk stød.

**d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Man må aldrig bruge ledningen til at bære eller trække elværktøjet og heller ikke til at trække stikket ud af kontakten med. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.**

Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

**e) Hvis et elværktøj anvendes udendørs, skal man bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, vil reducere risikoen for elektrisk stød.****f) Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal man anvende en elforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.****3) Personlig sikkerhed****a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge elværktøjet fornuftigt. Man må ikke bruge et elværktøj, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Et øjeblikks uopmærksomhed, når man bruger elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.****b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Beskyttelsesudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes under de rette omstændigheder, vil reducere personskader.****c) Forhindr utilsigtet start. Kontroller, at afbryderen er i slukket position, før elværktøjet tilsluttes til strømkilde og/eller batteripakke, samles op eller bæres. Der kan let ske ulykker, hvis elværktøj bæres med fingrene på afbryderen eller hvis man tilslutter elværktøj, med aktiveret afbryder.**

## DA

**Oversættelse af den originale vejledning.**

Af sikkerhedsmæssige årsager må børn og unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning, ikke bruge dette produkt. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

**Tilsigtet anvendelse:**

GARDENA Accu-grensav til højtsiddende grene er beregnet til klipning af træer, hække, buske og buskadsler med grene op til maks. 8 cm diameter i store haver og kolonihaver.

En forudsætning for korrekt brug af grensaven er, at denne driftsvejledning overholdes.

**FARE! Legemsbeskadigelse! Grensaven må ikke bruges til fældning af træer. Grene, som består af flere dele, skal fjernes, så du ikke bliver ramt, hvis de falder ned eller de nedfaldende grene ikke springer tilbage, når de rammer jorden. Stå ikke under den gren, der skæres af.**

**1. SIKKERHED****VIGTIGT!**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.



Hvis produktet anvendes forkert, kan det være farligt. Produktet kan forårsage alvorlige skader på brugeren og andre. Advarsler og sikkerhedsanvisninger skal overholdes for at sikre sikkerhed og effektivitet ved brug af produktet. Brugeren har ansvaret for at overholde advarsler og sikkerhedsanvisninger i denne manual og på produktet.

- d) Fjern eventuelt indstillingsværktøj eller skruenøgle inden elværktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller nøgle efterlades i en roterende elværktøjsdel, kan det medføre personskader.
- e) Lad være med at række for langt ud. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes og kom ikke ud af balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse bekædningsgenstande og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan indfanges i bevægelige dele.
- g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr forefindes, er det vigtigt, at dette tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.

#### 5) Anvendelse og behandling af accuværktøjet

- a) Oplad accuerne kun i opladere, som er anbefalet af fabrikanten. For en oplader, som er egnet til en bestemt type accuer, består brandfare, når den benyttes med andre accuer.
- b) Benyt i el-værktøjerne kun de hertil beregnede accuer. Brug af andre accuer kan føre til kvæstelser og brandfare.
- c) Opbevar den ubenyttede accu ikke sammen med papirclips, nøgler, søm eller andre små metalgenstande, som kan bevirke en kortslutning af kontakterne. En kortslutning af accuernes kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.
- d) Ved forkert brug kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skylles med vand. Når væsken kommer i øjnene, skal De søge lægehjælp. Væske, som slipper ud, kan føre til hudirritationer eller forbrændinger.
- 6) Service
- a) Få Deres el-værktøj kun repareret af kvalificerede fagfolk og med originale reservedele. På denne måde er det sikret, at apparatets sikkerhed bevares.

#### Grensav til højtstående grene – sikkerhedsanvisninger:

- Sørg for, ikke at komme for tæt på kæden. Fjern det afklippede materiale og hold ikke på det, der skal skæres, så længe kniven bevæger sig. Fjern kun det blokerede materiale, når maskinen er slukket. Et øjeblik uopmærksomhed ved håndtering af grensaksen kan medføre slemme kvæstelser.
- Bær altid grensaven i håndtaget, men kun når kæden ikke er i bevægelse. Under transport eller opbevaring af grensaven skal beskyttelsen sættes på sværdet. En rigtig håndtering af grensaven mindsker risikoen for kvæstelser pga. kæden.
- Hold altid el-værktøjet på de isolerede håndtag, da kæden kan komme i berøring med skjulte ledninger. Kommer sværdet i kontakt med spændingsførende ledninger, kan maskinens metaldele sættes under spænding, hvilket kan give elektrisk stød.

#### Yderligere sikkerhedshenvisninger

##### Sikkerhed på arbejdspladsen

Brug kun grensaven til det den er beregnet til. Brugeren er ansvarlig for uheld eller faresituationer, der involverer andre personer eller deres ejendele. Vær især opmærksom på farer for andre personer på grund af den øgede arbejdsradius, når teleskopfunktionen er i brug.

**FARE!** Når der bæres hørevern og pga. støj fra apparatet, mærker man muligvis ikke, at personer nærmer sig.

**FARE!** Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Anvend ikke apparatet hvis der er optræk til tordenvejr.

#### Informationer om sikkerhed ved brug af elektriske dele

Opladeren må kun tilsluttes en vekselspænding, som står på typeskiltet.

Der må under ingen omstændigheder sluttes en jordforbindelse til nogen dele af produktet.

#### Personlig sikkerhed

Brug altid passende tøj, handsker og kraftige sko.

Kontroller de områder hvor grensaven skal anvendes og fjern alle tråde, skjulte elektriske ledninger og andre fremmede objekter.

Alle justeringsarbejder (vinkling af skærehoved, ændring af teleskoprørslængde) skal foretages med monteret beskyttelsesafdækning og grensaven må ikke stilles på sværdet.

Inden maskinen tages i brug eller efter et kraftigt slag, skal maskinen kontrolleres for evt. brud eller beskadigelser og der foretages reparation efter behov.

Forsøg aldrig at arbejde med en ufuldstændig grensav, eller med én hvor det ikke er muligt at foretage autoriserede modifikationer.

#### Brug og pleje af elværktøj

Du skal vide, hvordan redskabet stoppes i nødstilfælde.

Hold aldrig grensaven på beskyttelsesafdækningen.

Tag ikke grensaven i brug, hvis beskyttelsesanordningerne er beskadiget.

Grensaksen må ikke bruges, mens man står på en stige.

Apparatet må kun anvendes, når man står stabilt på jorden.

Træk accuen af:

- når grensaven er uden opsyn;
- før du fjerner en blokering,
- inden grensaven kontrolleres eller renses eller der skal udføres arbejder på den;
- når du rammer en genstand. Grensaven til højtstående grene må først tages i brug igen, når det er helt sikkert, at den komplette grensav er i en sikker driftstilstand;
- når grensaven begynder at vibrere stærkt. Undersøg øjeblikkeligt årsagen. Voldsomme rystelser kan medføre personskade.
- før du giver redskabet til en anden person.

**FARE!** Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

#### Vedligeholdelse og opbevaring

##### FARE FOR KVÆSTELSER!

Rør ikke ved kæden.

→ Efter afsluttet arbejde eller i arbejds pauser skal sikkerhedsafdækningen sættes på.

Alle møtrikker og skruer skal være spændt fast, for at opnå en sikker driftstilstand af apparatet.

#### Sikker håndtering af accuen



##### FARE! Brandfare!

Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Tilslutningskontakterne må ikke kortsluttes.

Batteriopladeren og accuen må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Batteriopladeren og accuen må ikke dækkes til under opladningen.

Afbrød straks strømmen til batteriopladeren i tilfælde af røgdannelse eller brand.

Brug kun en original batterioplader fra GARDENA til opladning af accuen. Hvis der anvendes andre batteriopladere, kan det medføre varige skader på accuen og endda forårsage brand.

Brug udelukkende originale GARDENA accuer til GARDENA's accu-produkter.

Oplad ikke fremmede accuer. Der er risiko for brand og eksplosion!

I tilfælde af brand: Sluk ilden med iltreducerende slukningsmidler.



##### FARE! Eksplosionsfare!

Beskyt accuen mod varme og ild. Læg ikke accuerne på varmeapparater, og udsæt dem ikke for direkte sol i længere tid.

Brug dem ikke i eksplosive miljøer f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støvansamlinger. Ved brug af accuer kan der ske gnistdannelse, hvilket kan antænde støv eller dampe.

Kontroller den ekstra accu inden hver brug. Gennemfør en visuel kontrol af accuen inden hver brug. En defekt accu skal bortskaffes korrekt. Send det ikke med posten. Du finder yderligere informationer hos din affaldshåndteringsvirksomhed.

Brug ikke accuen som strømkilde til andre produkter. Der er fare for kvæstelser.

Brug udelukkende accuer til de beregnede GARDENA produkter.

Accuen må kun oplades og anvendes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Lad accuen afkøle efter længere tids brug.

Kontroller ladekablet regelmæssigt for tegn på skader og aldring (porøsitet).

Brug kun kablet, hvis det ikke er defekt.

Opbevar og transportér under ingen omstændigheder accuen ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sol. Det bedste er at opbevare accuen ved temperaturer under 25 °C, så selvafladningen er så lille som mulig.

Accuen må ikke udsættes for hverken regn eller fugtighed. Hvis der kommer vand ind i accuen, øges risikoen for elektrisk stød.  
Hold accuen ren, specielt ventilationslidslerne.  
Hvis accuen ikke bliver brugt i længere tid (om vinteren), skal den oplades helt, for at undgå at den bliver fuldt afladet.  
Opbevar ikke accuen i maskinen, for at undgå misbrug og uheld.  
Opbevar ikke accuen i rum, hvor der kan ske elektrostatisk udladning.



**Benyt ikke opladeren ude i det fri.**

→ Udsæt aldrig opladeren for regn eller fugt.

#### Opbevaring

Grensaven må ikke opbevares i direkte sollys.  
Grensaven må ikke opbevares på steder med statisk elektricitet.

## 2. MONTERING

Grensav til højtsiddende grene, akku, oplader, kæde, sværd, beskyttelsesafdækning med unbraco-nøgle og driftsvejledning er inkluderet i leverancen.

#### Monter teleskopskæftet [fig. A1/A2]:

1. Skub teleskoprøret ② ind i motorenheden ① til anslag. I den forbindelse skal de to markeringer ⑩ ligge overfor hinanden.
2. Skru den grå møtrik ③ fast.

#### Monter bæreselen [fig. A3]:

1. Selelasken ⑳ udvides, klemmes fast om håndtaget og skrues fast med skruen ㉑.
2. Selens karabinhage ㉒ sættes fast på selelasken ㉑.
3. Indstil selens ønskede længde vha. quickkoblingsforbindelsen.

#### BEMÆRK!

Den medleverede bærerem skal bruges.

## 3. IDRIFTSÆTTELSE

#### Oplad accuen [fig. I1/I2]:



#### BEMÆRK!

**Overspænding skader den genopladelige accu og accuopladeren.**

→ Vær opmærksom på at bruge den rigtige netspænding.

Inden første anvendelse skal accuen være helt ladet op.  
Lithium-ion accuen kan oplades i enhver opladningstilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at accuen ødelægges (ingen memory-effekt).

1. Tryk på begge åbnings-taster ㉓, og tag accuen ㉔ ud af batteri-åbningen ㉕.
2. Tilslut accuopladeren ㉖ til en stikdåse.
3. Tilslut accuopladerens kabel ㉗ til den genopladelige accu ㉔.

**Når opladningskontrollampen ㉘ på opladeren blinker grøn, oplades accuen.**

**Når opladningskontrollampen ㉘ på opladeren lyser grøn, er accuen ladet helt op** (opladningstid, se 8. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
5. Når accuen ㉔ er opladet helt, trækkes accuens stik ㉙ ud af opladeren ㉖.
6. Træk opladerens stik ㉚ ud af stikdåsen.

#### Accu-opladningsindikator [fig. I3]:

##### Accu-opladningsindikator under opladning:

100 % opladet	①, ② og ③ lyser (i 60 sek.)
66 – 99 % opladet	① og ② lyser, ③ blinker
33 – 65 % opladet	① lyser, ② blinker
0 – 32 % opladet	① blinker

##### Accu-opladningsindikator under drift:

→ Tryk på knap ④ på accuen.

66 – 99 % opladet	①, ② og ③ lyser
33 – 65 % opladet	① og ② lyser
11 – 32 % opladet	① lyser
0 – 10 % opladet	① blinker

#### Påfyld kædeolie [fig. I4]:



#### FARE!

**Man kan komme til skade, hvis kæden på sværdet ikke smøres tilstrækkeligt.**

→ Før hver anvendelse skal det kontrolleres, om der er kommet nok kædeolie ud.

Vi anbefaler **varenr. 6006 GARDENA** Olie eller en lignende kædeolie fra en fagforretning.

1. Skru olietankdækslet ④ af.
2. Fyld kædeolie i påfyldsåbningen ⑤ indtil vinduet ⑥ er dækket til med olie.
3. Skru olietankdækslet ④ på igen.

Hvis der er løbet olie ud over maskinen, skal det fjernes grundigt.

#### Kontroller oliesmøresystemet:

→ Ret sværdet ⑩ mod en lys træskæreflade med ca. 20 cm afstand. Når maskinen har kørt et minut, skal der være tydelige oliepletter på træet.

**Sværdet må under ingen omstændigheder komme i berøring med sand eller jord, da det vil slide kæden enormt!**

## 4. BETJENING

#### Arbejdspositioner [fig. O4]:

Grensaven kan anvendes i 2 arbejdspositioner (oppe/nede). For at opnå en ren snitkant bør tykke grene saves af i 2 trin (lignende illustrationer).

- [Fig. O1]: Oppe (tykke grene): 1. Sav i grenen nedefra til maks. 1/3 af diameteren (kæden skubber mod forreste anslag ㉓).
- [Fig. O2]: Oppe (tykke grene): 2. Sav i grenen oppefra (kæden trækker i bageste anslag ㉔).
- [Fig. O3]: Nede: Sav oppe fra (kæden trækker i bageste anslag ㉔).



#### FARE!

**Stå ikke under den gren, der skæres af!**

#### Vip motorenheden [fig. O5]:

Motorenheden ① kan vippes 15° ad gangen fra 60° til –60°.

1. Træk accuen af fra håndtaget (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
2. Hold begge de orange knapper ⑩ trykket.
3. Vip motorenheden ① i den ønskede retning.
4. Slip de to orange knapper ⑩ og lad motorenheden ① gå i hak.
5. Skub accuen på håndtaget (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).

#### Kør teleskoprøret ud [fig. O6]:

Teleskoprøret ② kan trækkes trinløst ud op til 50 cm.

1. Træk accuen af fra håndtaget (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
2. Skru den orange møtrik ⑪ løs, træk teleskoprøret ② ud til den ønskede længde, og stram den orange møtrik ⑪ igen.
3. Skub accuen på håndtaget (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).

#### Start grensaven [fig. O7/O8/O9]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Risiko for snitlæsioner!**

→ Kortslut aldrig sikkerhedsanordningerne (f. eks. ved at binde sikkerhedsafbryderen og/eller startknappen fast).

Inden arbejdet påbegyndes, skal følgende kontrolleres:

- Om der er påfyldt nok kædeolie og om smøresystemet er kontrolleret (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
- Om kæden er spændt (se 5. VEDLIGEHOLDELSE).

#### Start:

1. Åbn snaplåsen på beskyttelsesafdækningen ⑫ og tag afdækningen af sværdet.
2. Skub accuen på håndtaget (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
3. Hold den ene hånd på grensavens teleskoprør og den anden på håndtaget.
4. Skub sikkerhedsafbryderen ⑬ frem og tryk på startknappen ⑭. Grensaven starter.
5. Slip sikkerhedsafbryderen ⑬.

## Stop:

1. Slip startknappen ⑩.
2. Træk accuen af fra håndtaget (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
3. Skub beskyttelsesafdækningen ⑫ på sværdet og klap snaplåsen i.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

### [Fig. O7]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Snitlæsioner ved utilsigtet start af grensaven.**

→ **Inden vedligeholdelse tages akkuen af (se 3. IDRIFTSÆTTELSE), skub beskyttelsesafdækningen ⑫ på sværdet og klap snaplåsen i.**

### Rengør grensaven [fig. M1]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.**

→ **Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).**  
→ **Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.**

### Ventilationsslidserne skal altid være rene.

1. Rengør grensaven med en fugtig klud.
2. Rengør om nødvendigt sværdet ⑬ med en børste.

### Udskift kæden [fig. M2/M3/M4]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Risiko for snitlæsioner pga. kæden.**

→ **Når kæden udskiftes, skal der bæres beskyttelseshandsker.**

Når skæreydelsen tydeligt aftager (sløv kæde), skal kæden udskiftes. Unbraco-nøglen til skrue ⑳ er anbragt i beskyttelsesafdækningen ⑫. Brug kun den originale GARDENA Reserve-kæde og sværd **varenr. 4048** eller reserve-kæde **varenr. 4049**.

1. Skru begge skrue ⑳ ud og tag dækslet ㉑ af.
2. Tag sværdet ⑬ af sammen med kæden ㉒ og løs den gamle kæde ㉒ fra sværdet ⑬.
3. Rengør motorenhed ①, sværd ⑬ og dæksel ㉑. Vær herved særlig opmærksom på gummi-tætningerne i kabinettet og i dækslet ㉑.
4. Træk den nye kæde ㉒ over forreste anslag A på sværdet ⑬.  
**Vær i den forbindelse opmærksom på kædens løberetning og at forreste anslag vender op ad.**
5. Sæt sværdet ⑬ på motorenheden ① således, at bolten ㉓ føres gennem sværdet ⑬ og kæden ㉒ føres rundt om drevhjul ㉔.
6. Sæt dækslet ㉑ på (vær opmærksom på gummi-tætningen) og **spænd en smule** med begge skrue ㉕.
7. Spænd kæden.

### Spænd kæden [fig. M5/M6]:

#### RISIKO FOR FORBRÆNDING!

Hvis kæden er for stram, kan det overbelaste motoren og beskadige den, hvor imod en utilstrækkelig spænding kan bevirke, at kæden springer ud af skinnen. En korrekt spændt kæde giver de bedste skæreegenskaber, **optimal arbejdstid** og forlænger levetiden. Kontroller derfor spændingen med jævne mellemrum, da kæden kan blive udvidet ved brug (specielt hvis kæden er ny; efter første montering skal kædespændingen kontrolleres, når saven har kørt nogle minutter).

→ **Spænd ikke kæden straks efter brug, men vent til den er afkølet.**

1. Løft i kæden ㉒ på midten af sværdet ⑬. Afstanden skal være ca. 2–3 mm.
2. Drej stilleskruen ㉖ med uret hvis kæden ikke er stram nok, drej stilleskruen ㉖ mod uret hvis kæden er for stram.
3. Skru dækslet ㉑ fast.
4. Start maskinen i ca. 10 sek.
5. Kontroller kædespændingen igen og juster om nødvendigt.

### Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

## Brug ikke flydende vand.

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

## 6. OPBEVARING

### Afbrydelse af brugen [fig. O7]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Træk akkuen af og oplad den (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
2. Rengør grensaven (se 5. VEDLIGEHOLDELSE) og skub beskyttelsesafdækningen ⑫ på sværdet og klap snaplåsen i.
3. Opbevar grensaven et tørt og frostsikkert sted.

### Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

### Bortskaffelse af accuerne:

GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.



Li-ion

### VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-celleres kontakter mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

## 7. FEJLAFHJÆLPNING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Snitlæsioner ved utilsigtet start af grensaven.**

→ **Inden afhjælpning af fejl tages akkuen af (se 3. IDRIFTSÆTTELSE), skub beskyttelsesafdækningen ⑫ på sværdet og klap snaplåsen i [fig. O7].**

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Grensaven starter ikke	Accuen er tom.	→ Oplad accuen (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
	Accuen er ikke sat rigtigt på håndtaget.	→ Skub accuen på håndtaget således at låsetasterne falder i hak.
	Kæden er blokeret.	→ Fjern blokaden.
Kort arbejdstid	Kæden er for stram.	→ Spænd kæden (se 5. VEDLIGEHOLDELSE).
	Kæden er ikke smurt, fordi der mangler olie	→ Fyld olie på (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
Ujævn klipning	Kæden er sløv eller beskadiget.	→ Udskift kæden.
Grensaven kan ikke mere slukkes	Startknappen klemmer.	→ Træk accuen ud og frigør start-knappen.
Grensaven standser. Fejl-lysdioden ㉗ blinker	Batteriet er overbelastet.	→ Vent i 10 sek. Tryk knap ① på batteriet og start apparatet igen.
	Den tilladte driftstemperatur blev overskredet.	→ Lad batteriet afkøle i ca. 15 min. Tryk knap ① på batteriet og start apparatet igen.
Opladningskontrollampen ㉘ på opladeren lyser ikke	Opladeren eller ladekablet er ikke sat rigtigt til.	→ Tilslut opladeren og ladekablet rigtigt.
Opladningskontrollampen ㉘ på opladeren blinker rød	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem 0 °C og 40 °C.
Grensaven standser. Fejl-lysdioden ㉗ lyser	Batterifejl/batteri defekt.	→ Tryk knap ① på batteriet og start apparatet igen.
Akkuen kan ikke længere genoplades	Accuen er defekt.	→ Udskift akkuen (varenr. 9839).

Der må kun benyttes et originalt GARDENA Udskifteligt Batteri BLI-18 (varenr. 9839). Denne fås hos Deres GARDENA – forhandler eller direkte hos GARDENA service.



**BEMÆRK:** Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

Normal slitage af dele og komponenter, optiske forandringer samt slid- og forbrugsdele, dækkes ikke af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, så kontakt venligst vores serviceafdeling. I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse, som står på bagsiden.

#### Sliddele:

Sliddele som kæde og sværd er ikke dækket af garantien.

## 8. TEKNISKE DATA

Akku-grænsav til højtsiddende grene	Enhed	Værdi (Varenr. 8866)
Kædehastighed	m/s	3,8
Sværdlængde	mm	200
Kædetype	px	90
Olietankens volumen	cm <sup>3</sup>	60
Teleskoprørets forlængelsesområde	cm	0 – 50
Vægt (med accu)	kg	3,5
Lydtryk niveau $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Usikkerhed $k_{pA}$	dB (A)	79 3
Lydeffekt niveau $L_{WA}$ <sup>1)</sup> Usikkerhed $k_{WA}$	dB (A)	89 3
Håndarmsvingning $a_{wv}$ <sup>2)</sup> Usikkerhed $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Målemetode iht.: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



**BEMÆRK:** Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu BLi-18	Enhed	Værdi (Varenr. 9839)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	2,6
Accuens opladningstid 80 % / 100 % (ca.)	h	3,5 / 5

Accuoplader 18 V	Enhed	Værdi (Varenr. 9825-00.630.00)
Netspænding	V (AC)	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominal styrke	W	16
Udgangsspænding	V (DC)	18
Maks. udgangsstrøm	mA	600

## 9. TILBEHØR

GARDENA Ekstra accu BLi-18	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 9839
GARDENA Accuoplader 18 V	Til opladning af GARDENA's genopladelige accu BLi-18.	Varenr. 8833
GARDENA Reserve-kæde og sværd	Kæde og sværd til udskiftning.	Varenr. 4048
GARDENA Reserve-kæde	Kæde til udskiftning.	Varenr. 4049
GARDENA Kædesavolie	Til smøring af kæden.	Varenr. 6006

## 10. SERVICE/GARANTI

#### Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

#### Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdato), såfremt produktet udelukkende anvendes til privat brug. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opustění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμομονομένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdele. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabriken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatud GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusvõttes kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakaitus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczają, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Hochentaster</b> <b>Battery Pole Pruner</b> <b>Élaqueuse sur perche sur accu</b> <b>Accu-telescoopkettingzaag</b> <b>Batteridreven Kvistsåg</b> <b>Akku-grensav til højtiddende grene</b> <b>Accu-raivaussaha</b> <b>Potatore telescopico a batteria</b> <b>Sierra de pértiga telescópica con accu</b> <b>Serra accu para poda em altura</b> <b>Akumulatorowa pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym</b> <b>Akkumulátoros magassági ágvágo</b> <b>Akumulátorová teleskopická vyvrtovací pilka</b> <b>Akumulátorový teleskopický odvetvovač</b> <b>Τηλεσκοπικό αλυσοπίλοιο μπαταρίας</b> <b>Akumulatorski obrezovalnik za veje</b> <b>Akumulatorska teleskopska pila</b> <b>Foarfecă cu acumulator pentru rărireă crengilor copacilor înalți</b> <b>Телескопична акумулаторна кастрачка</b> <b>Akuga kõrglõikur</b> <b>Akumulatorinė aukštapijovė</b> <b>Atzarotājš ar akumulatoru un teleskopisko kātu</b></p>	<p>Baumusterprüfung/EC-type-examination: DEKRA Testing and Certification GmbH Enderstraße 92b 01277 Dresden  Nummer der benannten Stelle/ Number of certified body: 2140  Nummer der Bescheinigung/Certificate number: 4815039.18001  Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de dobivanje CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка:</p>	<p>Hinterlegte Technische Dokumentation: D-89079 Ulm, Hans-Lorenser-Str. 40  Deposited Technical Documentation: D-89079 Ulm, Hans-Lorenser-Str. 40  Documentation technique déposée: D-89079 Ulm, Hans-Lorenser-Str. 40  CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markejuma uzliksanas gads:</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyypit: Tipo adii prodottu: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfarence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Número de referència: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Ulm, den 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Fait à Ulm, le 11.10.2018 Ulm, 11-10-2018 Ulm, 2018.10.11. Ulm, 11.10.2018 Ulmissa, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, dnia 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, dnja 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, dana 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018 Ulm, 11.10.2018</p>
<p><b>TCS Li-18/20</b>  EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktivid: EB direktivos: EK direktivas:</p>	<p><b>8866</b>  Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  <b>EN ISO 12100</b> <b>EN ISO 11680-1</b> <b>EN 60745-1</b>  <b>Ladegerät/ Battery charger:</b>  <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b>  <b>Batterie / Battery:</b>  <b>EN 62233-2</b></p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsantant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peinmocnik Meghatalmazott Zpínomocnený Spínomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Problaščeneč Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>	<p style="text-align: right;"><b>2013</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannycyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8866-20.960.05/1018

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com